

SINCE 1908

Solis

DIGITAL POCKET SCALE

TYP/TYPE/TIPO 1030

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

User manual

Gebruiksaanwijzing



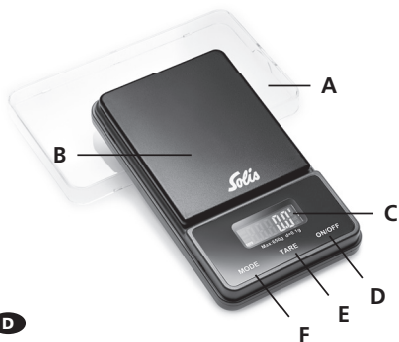
Solis of Switzerland Ltd

Solis-House • Europastrasse 11

CH-8152 Glattbrugg-Zurich • Switzerland

Phone +41 44 874 64 54 • Fax +41 44 874 64 99

info.ch@solis.com • www.solis.ch • www.solis.com



D

- A** Transparente Kunststoff-Abdeckung zum Schutz der Waage
- B** Wägeplatte
- C** LCD-Display
- D** ON/OFF-Taste um das Gerät ein- und auszuschalten
- E** TARE-Taste um das LCD-Display auf „0.0“ zu setzen bzw. um ein zweites Gewicht zu wiegen, ohne das erste Gewicht wegzunehmen
- F** MODE-Taste um unterschiedliche Masseneinheiten einzustellen (g/oz/ozt/ct)
- G** Batteriefach mit Abdeckung



**F**

- A** Couvercle en plastique transparent pour protéger la balance
- B** Plateau
- C** Ecran LCD
- D** Touche ON/OFF pour mettre en marche et éteindre l'appareil
- E** Touche TARE pour remettre l'écran sur « 0.0 » ou effectuer une deuxième pesée sans avoir à retirer le premier poids
- F** Touche MODE pour sélectionner les différentes unités de mesure (g/oz/ozt/ct)
- G** Compartiment pour les piles avec couvercle

I

- A** Coperchio di plastica trasparente per la protezione della bilancia
- B** Piatto di pesatura
- C** Display LCD
- D** Tasto ON/OFF per accendere e spegnere l'apparecchio
- E** Tasto TARE per impostare il display LCD su "0.0" o per pesare un secondo peso senza rimuovere il primo peso
- F** Tasto MODE per impostare diverse unità di misura (g/oz/ozt/ct)
- G** Vano batteria con coperchio

GB

- A** Transparent plastic cover, protecting the scale
- B** Weighing platform
- C** LCD display
- D** ON/OFF button for switching the appliance on and off
- E** TARE button for setting the display to "0.0" resp. weighing a second weight without removing the first weight
- F** MODE button for switching between different units of measurement (g/oz/ozt/ct)
- G** Battery compartment with cover

NL

- A** Doorzichtig plastic deksel om de weegschaal te beschermen
- B** Weegplaat
- C** Lcd-display
- D** ON/OFF-knop om het apparaat in- en uit te schakelen
- E** TARE-knop om het lcd-display terug te zetten naar "0.0", bijv. om een tweede gewicht te wegen zonder het eerste gewicht te verwijderen
- F** MODE-knop om verschillende meeteenheden in te stellen (g/oz/ozt/ct)
- G** Batterijcompartiment met deksel











DEUTSCH



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieser handlichen Präzisionswaage.

HINWEISE ZUR SICHERHEIT



Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sind zu Ihrer eigenen Sicherheit folgende Vorsichts-Massnahmen zu beachten:

- 
- Das Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.
 - Dieses Produkt ist nicht für eine gewerbliche oder wissenschaftliche Verwendung kalibriert.
 - Das Gerät darf nur mit zwei korrekt eingelegten AAA 1,5V Batterien betrieben werden.
 - Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser oder anderen Flüssigkeiten verwendet werden.
 - Das Gerät darf nicht nass werden (Spritzwasser usw.) bzw. mit nassen Händen benutzt werden.
 - Gerät von heißen Oberflächen fernhalten.
 - Präzisionswaage immer auf eine trockene, saubere, waagerechte Arbeitsfläche stellen, bevor Sie sie einschalten.
- 

- 
- 
- Präzisionswaage nur in Räumen und bei Zimmertemperatur verwenden.
 - Während des Gebrauchs die Präzisionswaage nicht schütteln oder bewegen.
 - Legen Sie den zu wiegenden Gegenstand in die Mitte der Wägeplatte, damit Sie das genaue Gewicht erhalten.
 - Gerät nicht überladen, sonst könnte die Waage beschädigt werden (max. 650g).
 - Sollte das LCD-Display nicht „0.0“ anzeigen, nachdem Sie es eingeschaltet haben, drücken Sie die Taste TARE.
 - Sobald im LCD-Display „Lo“ aufleuchtet, müssen die Batterien gewechselt werden.
 - Batterien immer umweltgerecht entsorgen.
 - Nach dem Gebrauch und vor dem Reinigen, Gerät mit der ON/OFF-Taste ausschalten.
 - Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, sollte es immer mit dem transparenten Deckel abgedeckt werden. Stellen Sie nichts auf das Gerät oder den transparenten Deckel, während es gelagert wird. Schützen Sie das Gerät vor Stürzen.
 - Die Waage nur mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch reinigen. Benützen Sie
- 
- 



zur Reinigung niemals aggressive, scheuernde oder ätzende Reinigungsmittel.

- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von autorisierten Service-Stellen (z.B. Solis Kundendienst) ausgeführt werden.
 - Wird das Gerät zweckentfremdet, unsachgemäss bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. Ein allfälliger Garantie-Anspruch erlischt.
 - Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unwissende und unerfahrene Personen, auch Kinder, dürfen das Gerät nicht benutzen, ausser sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder von dieser genau instruiert, wie das Gerät zu benutzen ist. Ausserdem müssen sie genau verstanden haben, welche Gefahren vom Gerät ausgehen können und wie es in einer sicheren Art und Weise verwendet werden kann.
 - Reinigung und Unterhalt des Gerätes dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung vorgenommen werden. Das Gerät darf auf keinen Fall von Kindern unter 8 Jahren benutzt oder gereinigt werden.
- 
- 

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Prüfen Sie die Waage vor jedem Gebrauch, ob sie unbeschädigt ist und dass sich keine Teile gelöst haben.

VOR DER INBETRIEBNAHME

Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs am Geräteboden und legen Sie zwei AAA 1,5V Batterien ein. Beachten Sie die korrekte Polarität. Schieben Sie den Deckel wieder über das Batteriefach, so dass er hörbar einrastet.

INBETRIEBNAHME

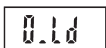
1. Stellen Sie die Waage auf eine trockene, saubere und ebene Arbeitsfläche. Schalten Sie die Waage mit der **ON/OFF**-Taste ein, das LCD-Display zeigt erst „88888“ und dann „0.0 g“ an. Links daneben leuchtet „zero“ auf. Dies zeigt an, dass die Waage richtig funktioniert, anderenfalls würde im Display permanent „88888“ angezeigt werden.



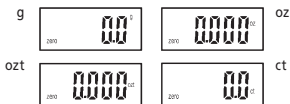
Hinweise:

Wenn Sie kein Gewicht auf die Waage legen, schaltet sie sich automatisch nach 60 Sekunden aus.

Wäre die Waage überladen (max. Gewicht: 650g), würde im Display „0_Ld“ angezeigt werden.



2. Stellen Sie durch Drücken der **MODE**-Taste die gewünschte Masseinheit ein. Sie können wählen zwischen „g“, „oz“, „ozt“ und „ct“. Die gewählte Masseinheit leuchtet rechts neben der Zahl auf.



3. Legen Sie den zu wiegenden Gegenstand in die Mitte der Wägeplatte. Sobald links neben der Zahl „hold“ aufleuchtet, wird das korrekte Gewicht angezeigt.



4. Sollte im LCD-Display vor dem Wiegen nicht „0.0“ aufleuchten, drücken Sie die Taste **TARE** um das LCD-Display auf „0.0“ zu stellen. Die Anzeige „zero“ leuchtet links unten neben dem Gewicht auf.



Tip: Wenn Sie bereits ein Gewicht auf der Wägeplatte liegen haben und nun ein neues Gewicht wiegen wollen, können Sie auch die **TARE**-Taste drücken, um das Display auf „0.0“ zurückzustellen. Es wird dann nur das Gewicht des zweiten Gegenstandes angezeigt.

5. Nach Gebrauch bzw. wenn die Waage nicht in Gebrauch ist, drücken Sie die **ON/OFF**-Taste, um das Gerät auszuschalten. Legen Sie den transparenten Deckel zum Schutz wieder über die Waage.

Hinweis: 60 Sekunden nach dem letzten Gebrauch schaltet sich das Gerät automatisch aus.

LCD-Display Erläuterung:



Ist die Waage überladen (mehr als 650g), leuchtet „0_Ld“ im Display auf.



Wenn die Batterien zu schwach sind, leuchtet „Lo“ im Display auf. In diesem Fall Gerät mit der ON/OFF-Taste ausschalten und Batterien austauschen.



Wenn die Waage das Gewicht des Gegenstandes erfasst hat, leuchtet „hold“ links oben im Display auf.

KALIBRIERUNG

- Zum Kalibrieren, schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste ein und drücken Sie 3 Sekunden die **MODE**-Taste, im LCD erscheint „CAL“. Lassen Sie die **MODE**-Taste kurz los, dann drücken Sie sie erneut um ZERO zu kalibrieren.



- Nun wird im LCD-Display „200.0g“ angezeigt, legen Sie nun ein 200g-Gewicht in die Mitte der Wägeplatte. Wenn die Kalibrierung in Ordnung ist, erscheint im Display „PASS“. Anderenfalls blinkt „200.0g“ permanent im

Display. Sollte dies der Fall sein, die Kalibrierung wiederholen.



- Dieser Kalibrierungsvorgang muss mit Vorsicht und äusserst genau vorgenommen werden, da er nicht rückgängig gemacht und nur durch einen erneuten Kalibrierungsvorgang ersetzt werden kann. Ist das für den Kalibrierungsvorgang verwendete Gewicht nicht genau „200.0g“, zeigt die Waage nach dem Kalibrieren entsprechend falsche Gewichte an.

TECHNISCHE DATEN

max. Gewicht	650 g
Graduation	0,1 g
Überlastung	ab 660 g
Masseinheiten	g/oz/ozt/ct
Automatik-Abschaltung	60 Sekunden
Batterien	2 x Typ AAA 1,5V

ENTSORGUNG



EU 2012/19/EU

Hinweise zur ordnungsgemässen Entsorgung des Produkts gemäss EU-Richtlinie EU 2012/19/EU

Das Gerät darf nach Gebrauch nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden. Es muss zu einer örtlichen Abfallsammelstelle oder einem Händler gebracht werden, der es fachgerecht entsorgt. Die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten vermeidet im Gegensatz zur nicht fachgerechten Entsorgung mögliche negative Folgen für Umwelt und Gesundheit und ermöglicht die erneute Nutzung und Rezyklierung der Komponenten mit bedeutenden Energie- und Rohstoffeinsparungen. Um die Verpflichtung zur ordnungsgemässen Entsorgung des Geräts deutlich hervorzuheben, ist es mit dem Symbol eines durchgestrichenen Abfallcontainers gekennzeichnet.

Solis of Switzerland AG behält sich das Recht vor, jederzeit technische und optische Veränderungen sowie der Produktverbesserung dienliche Modifikationen vorzunehmen.









FRANÇAIS

Nous vous félicitons pour l'achat de cette balance de précision pratique.

REMARQUES CONCERNANT LA SECURITE



Les mesures de précaution suivantes sont à respectées pour votre propre sécurité lors de l'utilisation d'appareils électriques :

- L'appareil est seulement conçu pour un usage domestique et non pas pour une utilisation professionnelle.
 - Ce produit n'est pas calibré pour être utilisé à des fins professionnelles ou scientifiques.
 - L'appareil ne peut être utilisé qu'avec deux piles de type AAA 1,5 V correctement insérées.
 - L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'une source d'eau ou autres liquides.
 - L'appareil ne doit pas être mouillé (éclaboussures etc.) ou utilisé avec des mains mouillées.
 - Tenez l'appareil à l'écart de surfaces chaudes.
 - Placez toujours la balance de précision sur un plan de travail sec, propre et horizontal avant de la mettre en marche.
- 
- 

- 
- 
- Utilisez la balance de précision exclusivement à l'intérieur et à température ambiante.
 - Ne secouez pas et ne bougez pas la balance de précision lors de son utilisation.
 - Placez l'objet à peser au milieu du plateau pour obtenir son poids exact.
 - Ne surchargez pas l'appareil pour ne pas l'endommager (max. 650 g).
 - Si l'écran LCD n'indique pas « 0.0 » lorsque vous mettez la balance en marche, appuyez sur la touche TARE.
 - Dès que « Lo » s'affiche sur l'écran, vous devez remplacer les piles.
 - Jetez toujours les piles en respectant l'environnement.
 - Après utilisation et avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le toujours avec la touche ON/OFF.
 - Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, nous vous recommandons de toujours le recouvrir avec le couvercle transparent. Ne placez rien sur l'appareil ou sur le couvercle transparent lorsqu'il est rangé. Protégez l'appareil pour qu'il ne risque pas de tomber.
 - Nettoyez la balance avec un chiffon sec ou légèrement humide. N'utilisez jamais de pro-
- 
- 



duits d'entretien agressifs ou récurant pour le nettoyage.

- Seul un service agréé (p.ex. le service client Solis) est autorisé à effectuer les réparations sur cet appareil.
 - Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts dus à une utilisation inappropriée, à une manipulation incorrecte ou à une réparation non professionnelle. Tout droit à la garantie sera alors exclu.
 - Les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissances ainsi que les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil sauf si elles sont surveillées par une personne assurant leur sécurité ou si cette personne les a informées précisément du mode de fonctionnement de l'appareil. Par ailleurs, ces personnes doivent avoir parfaitement compris quels peuvent être les risques inhérents à l'utilisation de l'appareil et comment l'utiliser de façon sûre.
 - Ni le nettoyage ni l'entretien de l'appareil ne doivent être effectués par des enfants sans surveillance. L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé ou nettoyé par des enfants de moins de 8 ans.
- 
- 

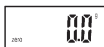
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Vérifiez l'état de fonctionnement de la balance avant chaque utilisation pour être sûr qu'elle n'est pas endommagée et qu'aucune pièce ne s'est détachée.

AVANT LA MISE EN SERVICE

Ouvrez le couvercle du compartiment des piles situé sur le dessous de l'appareil et insérez deux piles de type AAA 1,5 V. Respectez les polarités. Remplacez le couvercle sur le compartiment des piles pour qu'il s'enclenche de manière audible.

MISE EN SERVICE

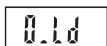
1. Placez la balance sur un plan de travail sec, propre et plat. Mettez-la en marche avec la touche **ON/OFF**, l'écran indique tout d'abord « 88888 » puis « 0.0 g ». Sur la gauche « zero » s'affiche. Cela signifie que la balance fonctionne correctement. Si ce n'était pas le cas, l'écran indiquerait en continu « 88888 ».



Remarques :




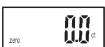
Si vous ne placez pas de poids sur la balance, elle s'éteint automatiquement au bout de 60 secondes.

Si la balance est surchargée (poids max. 650g), l'écran indique « 0_Ld ».



0.Ld

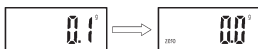
2. Sélectionnez l'unité de mesure souhaitée avec la touche **MODE**. Vous pouvez choisir entre « g », « oz », « ozt » et « ct ». L'unité de mesure sélectionnée s'affiche à droite à côté du chiffre.

g			oz
ozt			ct

3. Placez l'objet que vous souhaitez peser au milieu du plateau. Dès que « hold » s'affiche à gauche à côté du chiffre, le poids correct s'affiche.

		20g Poids correspondant à l'unité de mesure sélectionnée
		

4. Si « 0.0 » ne s'affiche pas sur l'écran avant la pesée, appuyez sur la touche **TARE** pour replacer l'écran sur « 0.0 ». « Zero » s'affiche à gauche en bas à côté du poids.



« 0.0 » ne s'affiche pas avant la pesée

Appuyer sur TARE

« 0.0 » s'affiche

Conseil : Si vous avez déjà fait une pesée sur le plateau et voulez rajouter un autre poids, vous pouvez appuyer sur la touche **TARE** pour remettre l'écran sur « 0.0 ». Seul le poids du deuxième objet s'affichera alors.

5. Après utilisation ou lorsque la balance n'est pas en service, appuyez sur la touche **ON/OFF** pour l'éteindre. Placez le couvercle transparent pour protéger la balance.

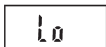
Remarque : L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 60 secondes après la dernière utilisation.



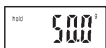
Explication de l'écran LCD :



Si la balance est en surcharge (plus de 650 g) « 0_Ld » s'affiche sur l'écran.



Si les piles sont usées, « Lo » s'affiche sur l'écran. Dans ce cas, éteignez l'appareil avec la touche ON/OFF et remplacez les piles.



Lorsque la balance a saisi le poids de l'objet, « hold » s'affiche en haut à gauche de l'écran.



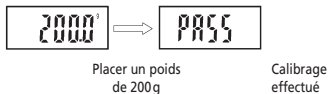


CALIBRAGE

- Pour calibrer la balance, mettez-la en marche avec la touche **ON/OFF** et appuyez pendant 3 secondes sur la touche **MODE**, « CAL » s'affiche sur l'écran. Relâchez brièvement la touche **MODE** puis appuyez à nouveau dessus pour calibrer ZERO.



- « 200.0g » s'affiche alors sur l'écran, placez un poids de 200g au milieu du plateau. Si le calibrage est correct, « PASS » s'affiche sur l'écran. Si ce n'est pas le cas, « 200.0 g » clignote en continu sur l'écran. Si c'est le cas, recommencez le calibrage.





- Ce calibrage doit être effectué avec précaution et énormément de précision, car il n'est pas réversible et ne peut être remplacé que par un nouveau calibrage. Si le poids utilisé pour le calibrage n'est pas exactement de 200.0g, la balance indiquera en conséquence des poids erronés après le calibrage.





CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Poids max	650 g
Graduation	0,1 g
Surcharge	à partir de 660 g
Unités de mesure	g/oz/ozt/ct
Arrêt automatique	60 secondes
Piles	2 x type AAA 1,5 V



ELIMINATION



EU 2012/19/EU

Indications sur l'élimination réglementaire du produit conformément à la directive EU 2012/19/EU

Après usage, l'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères normales. Vous devez l'apporter dans un centre local de collecte des déchets ou chez un revendeur qui l'éliminera de façon appropriée. Contrairement à une élimination inappropriée, l'élimination séparée des appareils électriques et électroniques permet d'éviter les éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé et autorise la réutilisation et le recyclage des composants, ainsi que des économies d'énergie et de matières premières significatives. Afin d'attirer clairement l'attention sur l'obligation d'élimination réglementaire de l'appareil, celui-ci porte un symbole représentant un conteneur à ordures barré.

Solis of Switzerland SA se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications techniques et de présentation, ainsi que de procéder à des modifications visant à l'amélioration du produit.



ITALIANO

Congratulazioni per aver acquistato questa pratica bilancia di precisione.

INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario osservare le seguenti precauzioni per la propria sicurezza:

- Il dispositivo è adatto solo per un uso domestico e non per un uso commerciale.
- Questo prodotto non è calibrato per uso commerciale o scientifico.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo con due batterie AAA da 1,5V inserite correttamente.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato vicino ad acqua o altri liquidi.
- L'apparecchio non deve bagnarsi (spruzzi d'acqua ecc.) o essere utilizzato con mani bagnate.
- Tenere il dispositivo lontano da superfici calde.
- Posizionare la bilancia di precisione sempre su una superficie di lavoro asciutta, pulita e orizzontale prima di accenderla.



- Utilizzare la bilancia di precisione solo in ambienti chiusi e a temperatura ambiente.
- Non agitare o spostare la bilancia di precisione durante l'uso.
- Posizionare l'oggetto da pesare al centro del piatto di pesatura per ottenere il peso esatto.
- Non sovraccaricare l'apparecchio, altrimenti la bilancia potrebbe essere danneggiata (max. 650g).
- Se il display LCD non visualizza "0.0" dopo l'accensione, premere il tasto TARE.
- Non appena sul display LCD si illumina "Lo", le batterie devono essere sostituite.
- Smaltire sempre le batterie nel rispetto dell'ambiente.
- Dopo l'uso e prima della pulizia, spegnere l'apparecchio con il tasto ON/OFF.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato, deve essere sempre coperto con il coperchio trasparente. Non posizionare nulla sopra l'apparecchio o il coperchio trasparente durante il deposito. Proteggere il dispositivo dalla caduta.
- Pulire la bilancia solo con un panno asciutto o leggermente umido. Non utilizzare mai detergenti aggressivi, abrasivi o corrosivi per la pulizia.





- Le riparazioni di questo apparecchio possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati (ad es. il servizio clienti Solis).
- Se l'apparecchio viene usato in modo improprio o per scopi diversi dall'uso previsto, nonché non riparato a regola d'arte, Solis non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni e il diritto alla garanzia decade.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate né da persone inesperte, bambini compresi, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o che spieghi loro esattamente come utilizzare l'apparecchio. È inoltre essenziale che queste persone comprendano pienamente i pericoli che l'apparecchio potrebbe causare e come utilizzarlo in tutta sicurezza.
- La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza. L'apparecchio non deve essere assolutamente utilizzato o pulito da bambini al di sotto degli 8 anni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.



- Controllare la bilancia prima di ogni utilizzo per assicurarsi che non sia danneggiata e che non vi siano parti allentate.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

Aprire il coperchio del vano batteria sul fondo del dispositivo e inserire due batterie AAA da 1,5V. Osservare la corretta polarità. Far scorrere il coperchio sul vano batteria in modo che scatti in posizione in modo udibile.

MESSA IN FUNZIONE

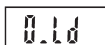
1. Posizionare la bilancia su una superficie di lavoro asciutta, pulita e piana. Accendere la bilancia con il tasto **ON/OFF**; il display LCD visualizza prima "88888" e poi "0.0g". A sinistra si illumina "zero". Ciò indica che la bilancia funziona correttamente, altrimenti il display visualizzerebbe "88888" in modo permanente.



Note:

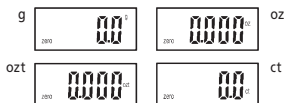
Se non si posiziona un peso sulla bilancia, questa si spegne automaticamente dopo 60 secondi.

Se la bilancia fosse sovraccaricata (peso massimo: 650g), il display visualizzerebbe "0_Ld".



0.Ld

2. Impostare l'unità di misura desiderata premendo il tasto **MODE**. È possibile scegliere tra "g", "oz", "ozt" e "ct". L'unità di misura selezionata si illumina a destra del numero.



3. Posizionare l'oggetto da pesare al centro del piatto di pesatura. Il peso corretto viene visualizzato non appena appare "hold" a sinistra del numero.



4. Se sul display LCD non si illumina "0.0" prima della pesatura, premere il tasto **TARE** per impostare il display LCD su "0.0". L'indicatore "zero" si illumina in basso a sinistra del peso.



Suggerimento: se si ha già un peso sul piatto di pesatura e si vuole ora pesare un nuovo peso, è possibile premere il tasto **TARE** per reimpostare il display su "0.0". Verrà quindi visualizzato solo il peso del secondo oggetto.

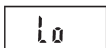
5. Dopo l'uso o quando la bilancia non è in uso, premere il tasto **ON/OFF** per spegnere il dispositivo. Riporre il coperchio trasparente sulla bilancia come protezione.

Nota: 60 secondi dopo l'ultimo utilizzo, l'unità si spegne automaticamente.

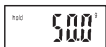
Spiegazione display LCD:



Se la bilancia è sovraccaricata (più di 650 g), sul display si illumina "0_Ld".



Se le batterie si stanno per esaurire, sul display si accende "Lo". In questo caso, spegnere l'unità con il tasto ON/OFF e sostituire le batterie.



Quando la bilancia ha rilevato il peso dell'oggetto, "hold" si illumina in alto a sinistra del display.



CALIBRAZIONE

- Per calibrare, accendere il dispositivo con il tasto **ON/OFF** e premere il tasto **MODE** per 3 secondi; sul display LCD appare la scritta "CAL". Rilasciare brevemente il tasto **MODE**, quindi premerlo di nuovo per calibrare ZERO.



- Il display LCD visualizza "200.0g"; collocare quindi un peso di 200g al centro del piatto di pesatura. Se la calibrazione è corretta, sul display appare "PASS". Altrimenti sul display continua a lampeggiare "200.0g". In questo caso, ripetere la calibrazione.



- Questa procedura di calibrazione deve essere eseguita con cura e con estrema precisione, poiché non può essere annullata e può essere sostituita solo da una nuova procedura di calibrazione. Se il peso utilizzato per la procedura di calibrazione non è esattamente "200.0g", dopo la calibrazione la bilancia visualizzerà pesi errati.



SPECIFICHE TECNICHE

Peso massimo	650 g
Graduazione	0,1 g
Sovraccarico	da 660 g
Unità di misura	g/oz/ozt/ct
Spegnimento automatico	60 secondi
Batterie	2 x tipo AAA 1,5V



SMALTIMENTO



EU 2012/19/EU

Istruzioni per lo smaltimento del prodotto conforme alle prescrizioni secondo la direttiva EU 2012/19/EU

Alla fine del ciclo di vita, l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Lo stesso dovrà essere portato a un centro di raccolta rifiuti locale o a un rivenditore che provvederà al regolare smaltimento. Rispetto a uno smaltimento non conforme, lo smaltimento separato di apparecchi elettrici ed elettronici evita conseguenze negative per l'ambiente e per la salute e consente inoltre il recupero e il riutilizzo di componenti con un risparmio energetico e di materia prima notevole. Per richiamare l'attenzione sull'obbligo di smaltimento regolare dell'apparecchio, lo stesso è contrassegnato con un simbolo di un contenitore di rifiuti barrato.

Solis of Switzerland SA si riserva il diritto di apportare, in qualsiasi momento, modifiche tecniche ed estetiche nonché modifiche fatte a migliorare il prodotto.









ENGLISH

We congratulate you on buying this compact precision scale.

SAFETY NOTES

For reasons of your own well-being, please take the following safety precautions when using electrical appliances:

- The appliance is only suitable for domestic use, not for commercial use.
 - This product is not calibrated for commercial or scientific purposes.
 - Use the appliance only with two correctly inserted AAA 1,5V batteries.
 - The appliance must not be operated near water or other liquids.
 - The appliance must not get wet (splash water etc.) resp. be operated with wet hands.
 - Keep the appliance away from hot surfaces.
 - Always place the precision scale on a dry, clean, horizontal work surface before switching it on.
 - Use the precision scale only in rooms and at room temperature.
 - Do not shake or move the precision scale during use.
- 
- 

- 
- 
- Place the item you wish to weigh in the centre of the weighing platform in order to accurately obtain its weight.
 - Do not overload the appliance, otherwise the scale might be damaged (max. 650g).
 - In case the LCD display does not display “0.0” after switching the appliance on, please press the TARE button.
 - The batteries have to be replaced once “Lo” lights up in the display.
 - Always dispose of the batteries in an environmentally responsible way.
 - Switch the appliance off with the ON/OFF button after use and before cleaning.
 - The appliance should always be covered with the transparent cover when it is not in use. Do not place any items on the appliance or on the transparent cover while the appliance is in storage. Be careful to prevent the appliance from falling down.
 - Only clean the scale with a dry or slightly moist towel. Never use aggressive, scouring or corrosive detergents.
 - Repairs to this appliance must only be done by authorised service centres (e.g. Solis customer service).
- 
- 



- No liability for damage can be assumed and any guarantee will be voided if the appliance is used for purposes other than the one specified in this user manual, if it is improperly operated or if repair work is carried out unauthorised.
- Persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without the appropriate knowledge or experience, including children, may not use the appliance unless they are supervised by a person responsible for their safety or given instruction by such a person as to how the appliance is to be used. In addition, they must understand exactly what hazards may arise from the use of the appliance and how it can be used in a safe manner. Cleaning and maintenance of the appliance may not be carried out by children unless under supervision.
- Cleaning and maintenance of the appliance must not be done by unsupervised children. The device may not be used or cleaned by children under eight years of age under any circumstances.
- Do not let children play with the appliance.
- Check the appliance before every use to make sure that it is without damage and that no parts have come loose.

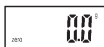


BEFORE FIRST USE

Open the battery compartment cover on the bottom of the appliance and insert two AAA 1,5V batteries. Please pay regard to the polarity of the batteries. Push the cover back over the battery compartment so that it audibly locks into place.

STARTING UP

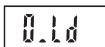
1. Place the scale on a dry, clean and even work surface. Switch the scale on with the **ON/OFF** button, the display first states "88888" and then "0.0g". "zero" lights up to the left. This indicates that the scale is functioning properly, otherwise, the display would permanently state "88888".



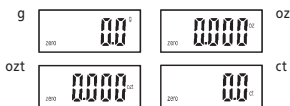
Notes:

If no weight is placed on the scale, it automatically switches off after 60 seconds.

If the scale was overloaded (max. weight: 650g), the display would state "0_Ld".



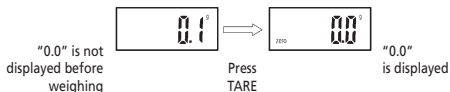
2. Use the **MODE** button to set the desired unit of measurement. You can select "g", "oz", "ozt" and "ct". The selected unit of measurement lights up to the right of the number.



3. Place the item you want to weigh in the centre of the weighing platform. The correct weight is being displayed when "hold" lights up to the left of the number.



4. If before weighing the display does not state "0.0", press the **TARE** button to set the display to "0.0". The indication "zero" lights up in the bottom left corner next to the weight.



Tip: If you have placed a weight on the weighing platform already and now want to weigh a new weight, you can press the **TARE** button to set the display back to "0.0". Only the weight of the second item is displayed.

5. Press the **ON/OFF** button if the appliance is not in use resp. after you have finished using it to switch the appliance off. Place the transparent cover back on the scale to protect it.

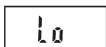
Note: The appliance switches off automatically 60 seconds after the last use.

Explanation of the LCD display



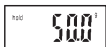
0.Ld

If the scale is overloaded (more than 650g), "0_Ld" lights up in the display.



Lo

If the batteries are too weak, "Lo" lights up in the display. In this case, switch the appliance off with the ON/OFF button and change the batteries.

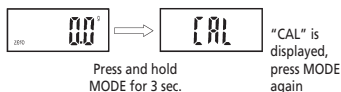


hold 500

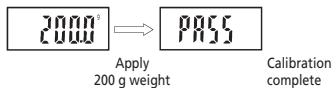
If the scale has registered the weight of the item, "hold" lights up in the upper left corner of the display.

CALIBRATION

- For calibration, switch the appliance on with the **ON/OFF** button and press and hold the **MODE** button for 3 seconds. "CAL" lights up in the display. Briefly release the **MODE** button before pressing it again to calibrate ZERO.



- Now, "200.0g" lights up in the display. Place a weight of 200g in the centre of the weighing platform. If the calibration is correct, "PASS" lights up in the display. Otherwise, "200.0g" flashes permanently in the display. If this is the case, please repeat the calibration.





- The calibration process has to be performed carefully and with utmost delicacy, as it cannot be undone and can only be compensated by another calibration process. If the weight used for the calibration process is not exactly "200.0g", the scale will display incorrect weights after calibration.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Max. weight	650 g
Scale of measurement	0,1 g
Overload	above 660 g
Units of measurement	g/oz/ozt/ct
Automatic shutdown	60 seconds
Batteries	2 x type AAA 1,5V



DISPOSAL



EU 2012/19/EU

Information for correct disposal of the product in accordance with the European Directive EU 2012/19/EU

At the end of its working life this equipment must not be disposed of as an household waste. It must be taken to special local community waste collection centres or to a dealer providing this service. Disposing of electrical and electronic equipment separately avoids possible negative effects on the environment and human health deriving from an inappropriate disposal and enables its components to be recovered and recycled to obtain significant savings in energy and resources. In order to underline the duty to dispose of this equipment separately, the product is marked with a crossed-out dustbin.

Solis of Switzerland Ltd reserves the right to carry out technical and visual changes and modifications to improve the product at any time.



NEDERLANDS

Gefeliciteerd met de aankoop van deze handige precisieweegschaal.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten voor uw eigen veiligheid de volgende veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen:

- 
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik, niet voor commercieel gebruik.
 - Dit product is niet ontwikkeld voor commercieel of wetenschappelijk gebruik.
 - Het apparaat mag uitsluitend met twee correct geplaatste 1,5 V AAA-batterijen worden gebruikt.
 - Het apparaat mag niet in de buurt van water of andere vloeistoffen worden gebruikt.
 - Het apparaat mag niet nat worden (spetters, etc.) en niet met natte handen worden gebruikt.
 - Het apparaat moet uit de buurt van hete oppervlakken worden gehouden.
- 



- Zet de precisieweegschaal altijd op een droog, schoon, horizontaal werkoppervlak alvorens het apparaat in te schakelen.
- Gebruik de precisieweegschaal uitsluitend binnenshuis en bij kamertemperatuur.
- Verplaats of schudt de precisieweegschaal niet tijdens gebruik.
- Plaats het te wegen voorwerp in het midden van de weegplaat om het gewicht exact te meten.
- Overbelast het apparaat niet om beschadiging van de weegschaal te voorkomen (max. 650 g).
- Wanneer na het inschakelen van het apparaat "0.0" niet op het lcd-display verschijnt, drukt u op de knop TARE.
- Zodra "Lo" op het lcd-display verschijnt, moeten de batterijen worden vervangen.
- Zorg altijd voor een milieuvriendelijke afvalverwerking van de batterijen.
- Schakel na gebruik en voor reiniging het apparaat uit met de ON/OFF-knop.
- Dek het apparaat af met het doorzichtige deksel wanneer het niet wordt gebruikt. Plaats bij het opbergen van het apparaat geen andere voorwerpen op het doorzichtige deksel of op





het apparaat. Bescherm het apparaat tegen vallen.

- Reinig de weegschaal uitsluitend met een droge of lichtbevochtigde doek. Gebruik nooit agressieve, schurende of bijtende reinigingsmiddelen.
- Reparaties aan dit apparaat mogen uitsluitend worden uitgevoerd door erkende servicepunten (bijv. Solis-klantendienst).
- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik, onvakkundige bediening of onvakkundige reparaties. Een eventuele garantieaanspraak vervalt in die gevallen.
- Personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of onwetende en onervaren mensen, ook kinderen, mogen het apparaat niet gebruiken, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die goede instructies geeft over hoe dit apparaat moet worden gebruikt. Bovendien moeten ze precies hebben begrepen welke gevaren het apparaat kan opleveren en hoe het op een veilige manier kan worden gebruikt.
- Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen



zonder toezicht. Het apparaat mag in geen geval door kinderen jonger dan 8 jaar worden gebruikt of gereinigd.

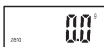
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Controleer voor elk gebruik of de weegschaal onbeschadigd is en of er geen losse onderdelen zijn.

ALVORENS HET APPARAAT IN GEBRUIK TE NEMEN

Open het deksel van het batterijcompartiment aan de onderkant van het apparaat en plaats twee 1,5 V AAA-batterijen. Let op de polariteit. Schuif het deksel over het batterijcompartiment tot het hoorbaar vastklikt.

INGEBRUIKNAME

1. Zet de weegschaal op een droog, schoon en vlak werkoppervlak. Schakel de weegschaal met de **ON/OFF**-knop in, op het lcd-display verschijnt "88888" en vervolgens "0.0 g". Links licht "zero" op. Dit geeft aan dat de weegschaal juist functioneert, anders zal "88888" op het display blijven.



Aanwijzingen:





Wanneer u geen gewicht op de weegschaal legt, wordt het apparaat automatisch na 60 seconden uitgeschakeld.

Bij de overbelasting van de weegschaal (max. gewicht: 650 g) verschijnt "0_Ld" op het display.



0.Ld

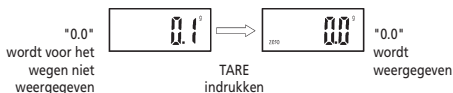
2. Stel de juiste meeteenheid in door de knop **MODE** in te drukken. U kunt kiezen uit "g", "oz", "ozt" en "ct". De geselecteerde meeteenheid zal rechts van het getal verschijnen.

g			oz
ozt			ct

3. Leg het te wegen voorwerp in het midden van de weegplaat. Zodra "hold" naast het getal verschijnt, wordt het juiste gewicht weergegeven.

		20g Gewicht analoog ingestelde meeteenheid
		

4. Wanneer voor het wegen niet "0.0" op het lcd-display staat, drukt u op de knop **TARE** om het lcd-display terug te zetten op "0.0". Links onder het gewicht verschijnt "zero".



Tip: Wanneer u al een gewicht op de weegschaal hebt gelegd en een nieuw gewicht wilt wegen, kunt u ook op de knop **TARE** drukken om het display terug te zetten naar "0.0". In dit geval wordt alleen het gewicht van het tweede voorwerp weergegeven.

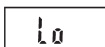
5. Als u de weegschaal niet meer wilt gebruiken, drukt u op de **ON/OFF**-knop om het apparaat uit te schakelen. Plaats vervolgens het doorzichtige deksel terug om de weegschaal te beschermen.

Opmerking: 60 seconden na het laatste gebruik wordt de weegschaal automatisch uitgeschakeld.

Het lcd-display uitgelegd:



Bij overbelasting van de weegschaal (meer dan 650g) verschijnt "0_Ld" op het display.



Wanneer de batterijen te zwak zijn, verschijnt "Lo" op het display. Schakel in dit geval het apparaat uit met de ON/OFF-knop en vervang de batterijen.



Wanneer de weegschaal het gewicht van het voorwerp heeft gemeten, verschijnt de melding "hold" linksboven in het display.

KALIBRATIE

- Om te kalibreren: schakel het apparaat met de **ON/OFF**-knop in en houd de **MODE**-knop gedurende 3 seconden ingedrukt tot "CAL" op het lcd-display wordt weergegeven. Laat de **MODE**-knop kort los en druk vervolgens opnieuw op de knop om ZERO te kalibreren.



Houd de knop
MODE 3 sec.
ingedrukt



"CAL" wordt
weergegeven,
druk opnieuw
op de knop
MODE

- Nu wordt "200.0g" weergegeven op het lcd-display. Leg een 200g-gewicht in het midden van de weegplaat. Bij een succesvolle kalibratie verschijnt "PASS" op het display. In andere

gevallen zal "200.0 g" permanent knipperen op het display. In dergelijke gevallen moet u de kalibratie herhalen.



- Dit kalibratieproces moet voorzichtig en nauwkeurig worden uitgevoerd aangezien de kalibratie uitsluitend door een nieuw kalibratieproces kan worden vervangen. Als het voor het kalibratieproces gebruikte gewicht niet exact "200.0 g" is, zal de weegschaal na het kalibreren onjuist gewichten meten.

TECHNISCHE GEGEVENS

Max. gewicht	650 g
Gradatie	0,1 g
Overbelasting	vanaf 660 g
Meeteenheden	g/oz/ozt/ct
Automatische uitschakeling	60 seconden
Batterijen	2 x type AAA 1,5 V

version 05/2020

VERWIJDERING



EU 2012/19/EU

Aanwijzingen voor correcte verwijdering van het product volgens EU-richtlijn EU 2012/19/EU

Het afgedankte apparaat mag niet met het huishoudelijk vuil als restafval worden verwerkt. Het afgedankte apparaat moet bij een plaatselijk afvalinzamelpunt of bij de leverancier worden ingeleverd zodat een milieuvriendelijke verwerking wordt gegarandeerd. Door de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten worden mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid voorkomen en kunnen componenten worden hergebruikt of gerecycled, waardoor er veel energie en grondstoffen worden bespaard. Om verplichte afvalverwerking van het apparaat volgens de voorschriften duidelijk onder de aandacht te brengen is hiernaast het symbool van een doorgekruiste afvalbak afgebeeld.

Solis of Switzerland AG behoudt zich het recht voor om te allen tijde technische en optische wijzigingen en modificaties uit te voeren om zijn producten te verbeteren.



2 YEAR GUARANTEE

(Only valid with a till receipt)

We provide a guarantee for this product, if the defect has demonstrably arisen as a result of faults in the material or construction, and has arisen despite proper handling and care. The guarantee starts from the date of sale, as noted on the sales receipt, which must be enclosed with the item. For commercial use, the guarantee lasts for 12 months. The detailed guarantee conditions are available at www.solis.com.

CUSTOMER SERVICES

It is always worth calling us before sending in the product, as mal-functions can often be easily solved by the appropriate tip or trick from our experts. Please visit us at www.solis.com for country-specific contact details. Naturally, we would also be pleased to provide you with information over the phone. Please contact us via the following telephone numbers:

Switzerland:	+41 91 802 90 10	www.solis.ch
Germany:	0800 724 0702	www.solis.de
Austria:	0800 22 03 92	www.solis.at
Netherlands:	+31 85 4010 722	www.solis-online.nl
Belgium:	+32 2 808 35 82	www.solis.be
Other countries:	+41 44 874 64 84	www.solis.com

GARANTIE DE 2 ANS

(valable uniquement accompagnée de la preuve d'achat)
Nous accordons une garantie pour ce produit, si le défaut est imputable à un défaut de pièce ou main d'œuvre, sous réserve d'une utilisation et d'un entretien corrects. La garantie prend effet à la date inscrite sur la preuve d'achat, devant être jointe au produit. En cas d'utilisation professionnelle, la durée de la garantie est limitée à 12 mois. Les conditions de garantie détaillées sont disponibles sur le site www.solis.com.

SERVICE CLIENTÈLE

Pour toute réparation, les clientes et clients résidant en Suisse renvoient directement l'appareil à: Solis Produzione SA, Centro Solis, Via Penate 4, CH-6850 Mendrisio, Suisse. Il est recommandé de téléphoner avant tout retour d'appareil, car les dysfonctionnements peuvent souvent être résolus par nos experts à l'aide de quelques conseils et astuces. Hors de Suisse, les contacts spécifiques à chaque pays sont indiqués sur le site www.solis.com. Bien entendu, nous vous informons volontiers par téléphone. Vous pouvez nous contacter par téléphone aux numéros suivants:

Suisse:	+41 91 802 90 10	www.solis.ch
Belgique:	+32 2 808 35 82	www.solis.be
Autres pays:	+41 44 874 64 84	www.solis.com

2 ANNI DI GARANZIA

(valida solo con lo scontrino)

Sul presente prodotto assicuriamo una garanzia qualora sia dimostrabile che il guasto sia stato causato da un difetto di costruzione o dei materiali e qualora il prodotto sia stato impiegato correttamente e con la dovuta cura. La garanzia decorre dalla data di acquisto, per la quale fa fede lo scontrino di vendita che deve essere allegato all'articolo. In caso di utilizzo commerciale, il periodo di garanzia ammonta a 12 mesi. Le condizioni di garanzia dettagliate sono visionabili su www.solis.com.

SERVIZIO CLIENTI

I clienti residenti in Svizzera devono inviare gli articoli da riparare direttamente a: Solis Produzione SA, Centro Solis, Via Penate 4, CH-6850 Mendrisio, Svizzera. In ogni caso, prima di spedire l'apparecchio, è preferibile contattare telefonicamente il servizio clienti: spesso i problemi di funzionamento si possono risolvere facilmente con il consiglio o l'accorgimento giusto dei nostri specialisti. I clienti al di fuori della Svizzera devono visitare il sito www.solis.com per verificare i contatti specifici del proprio paese. Ovviamente siamo disponibili a fornire informazioni anche telefonicamente; siamo raggiungibili ai seguenti numeri:

Svizzera: +41 91 802 90 10 www.solis.ch
Altri paesi: +41 44 874 64 84 www.solis.com

2 JAAR GARANTIE

(Alleen geldig met bewijs van aankoop)

Wij geven voor dit product garantie, indien het defect aantoonbaar het gevolg is van een materiaal- en/of constructiefout en bij juist handelen en onderhoud ontstaan is. De garantie begint op de verkoopdatum die vermeld staat op het aankoopbewijs dat bij het product meegegeven is. Voor commercieel gebruik geldt een garantietermijn van 12 maanden. Uitgebreide garantievoorwaarden kunt u vinden op www.solis.com.

KLANTENSERVICE

Het is altijd handig om te bellen voordat u het apparaat opstuurt, omdat storingen vaak snel en eenvoudig kunnen worden opgelost met een juiste tip of trucje van onze specialisten. Bezoek onze website www.solis.com voor landspecifieke contactgegevens. Uiteraard geven wij u deze informatie ook graag telefonisch. U kunt ons op de volgende telefoonnummers bereiken:

Nederland: +31 85 4010 722 www.solis-online.nl
België: +32 2 808 35 82 www.solis.be
Overige landen: +41 44 874 64 84 www.solis.com

2 JAHRE GARANTIE

(Nur mit Kassenbeleg gültig)

Wir leisten für dieses Produkt eine Garantie, wenn der Defekt nachweisbar infolge Material- und/oder Konstruktionsfehler und bei korrekter Behandlung und Pflege entstanden ist. Die Garantie beginnt mit dem Verkaufsdatum gemäss Verkaufsbeleg, welcher dem Artikel beizulegen ist. Bei gewerblichem Gebrauch beträgt die Garanzzeit 12 Monate. Die detaillierten Garantiebedingungen können Sie auf www.solis.com einsehen.

KUNDENDIENST

Kundinnen und Kunden in der Schweiz senden alle Reparaturen bitte direkt an: Solis Produzione SA, Centro Solis, Via Penate 4, CH-6850 Mendrisio, Schweiz. Ein Anruf vor dem Einsenden des Gerätes lohnt sich auf jeden Fall, da Funktionsstörungen mit dem richtigen Tipp oder Kniff unserer Spezialisten oftmals unkompliziert behoben werden können. Kundinnen und Kunden ausserhalb der Schweiz besuchen uns bitte auf www.solis.com für länderspezifische Kontaktdetails. Selbstverständlich geben wir Ihnen auch gerne telefonisch Auskunft. Sie erreichen uns unter folgenden Telefonnummern:

Schweiz: +41 91 802 90 10 www.solis.ch
Deutschland: 0800 724 0702 www.solis.de
Oesterreich: 0800 22 03 92 www.solis.at
Andere Länder: +41 44 874 64 84 www.solis.com

SINCE 1908

Solis

Bitte besuchen Sie uns auf
Rendez-nous visite sur
Visitate il nostro sito
Please visit us at
Bezoek onze website op

www.solis.com